

**Regeringens proposition till Riksdagen med förslag till lagar
om ändring av lagar om vissa högskolor**

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås att lagarna om tolv högskolor ändras. Ändringarna gäller möjligheten för andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat än högskolornas egentliga undervisningsspråk samt den språkkunskap som krävs för forskningstjänster vid högskolorna. Ändringarna gäller Jyväskylä, Uleåborgs, Joensuu, Kuopio, Åbo och Tammerfors

universitet, Veterinärmedicinska högskolan, Tekniska högskolan, Tammerfors och Villmanstrands tekniska högskolor samt Helsingfors och Åbo handelshögskolor. Dessutom föreslås en ändring av en paragraf som gäller medlemmarna i Åbo universitets förvaltningsorgan.

De föreslagna lagarna avses träda i kraft så snart som möjligt.

MOTIVERING

1. Nuläget och de föreslagna ändringarna

1.1. Förslag till ändring av stadgandena om undervisningsspråk

Vid Jyväskylä, Uleåborgs, Joensuu, Kuopio, Åbo och Tammerfors universitet, Tammerfors och Villmanstrands tekniska högskolor samt Helsingfors och Åbo handelshögskolor är undervisningsspråket finska. Vid Åbo universitet, Tammerfors universitet, Helsingfors handelshögskola och Åbo handelshögskola får en utländsk lärare enligt gällande lag använda ett främmande språk som sitt enda undervisningsspråk. Vid de övriga nämnda högskolorna får en utländsk lärare som sitt enda undervisningsspråk använda ett annat språk än finska. Vid Veterinärmedicinska högskolan och Tekniska högskolan är finska och svenska undervisningsspråk. Vid dessa högskolor får en utländsk lärare använda ett annat språk än finska eller svenska som enda undervisningsspråk.

Vid de högskolor som omfattas av propositionen kan en utlänning eller någon som inte är

infödd finsk medborgare enligt gällande stadganden utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har de kunskaper i finska och svenska som fordras för tjänsten. I överensstämmelse härmed föreslås det att högskolorna skall kunna berättiga en sådan lärare att som enda undervisningsspråk använda ett annat språk än högskolans undervisningsspråk.

I de stadganden i lagarna om de nämnda högskolorna som gäller utländska lärares undervisningsspråk hänvisas till 84 § regeringsformen. Denna paragraf i regeringsformen har genom en lag som trädde i kraft den 1 augusti 1989 (724/89) ändrats så att hänvisningen inte längre är motiverad.

Samtidigt föreslås en teknisk korrigerings av det stadgande i lagen om Veterinärmedicinska högskolan som gäller det språk som användas vid personlig undervisning, förhör och prov. Enligt det gällande stadgandet får både lärare och studerande använda antingen finska eller svenska. Det föreslås att stadgandet ändras så att de studerande får använda antingen finska eller svenska.

1.2. Förslag till ändring av stadgandena om den språkkunskap som fordras för forskningstjänster

Tidigare har utlänningar endast kunnat utnämnas till undervisningstjänster vid högskolorna. Efter den ovannämnda ändringen av 84 § regeringsformen kan andra än finska medborgare även utnämnas till andra tjänster än lärartjänster.

I högskolelagarna stadgas om de kunskaper i finska och svenska som fordras för lärartjänster. Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster vid högskolorna än lärartjänster gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22). För tjänster som lärare vid nästan alla de högskolor vilka berörs av denna proposition fordras att sökanden behärskar finska tillräckligt väl och att han dessutom har förmåga att förstå svenska. Vid Veterinärmedicinska högskolan och Tekniska högskolan fordras dock muntliga och skriftliga kunskaper i svenska. Vid dessa två högskolor fordras dessutom för en tjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen tillräckliga kunskaper i svenska och muntliga och skriftliga kunskaper i finska. En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utan hinder av att han inte har visat att han har de föreskrivna kunskaperna i finska och svenska utnämnas till en lärartjänst vid de högskolor som propositionen gäller.

Det föreslås att de krav på språkkunskap som nu gäller lärartjänster skall utvidgas till att också gälla forskningstjänster. Härvid skall både för undervisnings- och forskningstjänster fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd skall förutom till lärartjänster också kunna utnämnas till forskningstjänster även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska. Stadgandena om den språkkunskap som fordras för tjänster vid Veterinärmedicinska högskolan och Tekniska högskolan kommer att avvika från stadgandena för andra högskolor på samma sätt som för närvarande.

1.3. Förslag till ändring av stadgandena om medlemmar i Åbo universitets förvaltningsorgan

Det föreslås att 5 § 4 mom. (506/84) lagen

om Åbo universitet ändras så att personer som inte hör till universitetet skall kunna förordnas till medlemmar av ett kollegialt förvaltningsorgan vid en fristående inrättning. För närvarande kan personer som inte hör till universitetet endast förordnas till ett förvaltningsorgan vid sjöfartsbranschens utbildningscentral. Andra fristående inrättningar vid universitetet är biblioteket, datacentralen, språkcentret och fortbildningscentret samt fyra forskningsinstitut. Dessutom är avsikten att ett bioteknikcenter skall inrättas som fristående inrättning.

1.4. Lagförslag

Propositionen innehåller förslag till ändring av lagarna om tolv högskolor: (1) lag om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Jyväskylä universitet, (2) lag om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Uleåborgs universitet, (3) lag om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Joensuu universitet, (4) lag om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Kuopio universitet, (5) lag om ändring av lagen om Åbo universitet, (6) lag om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Tammerfors universitet, (7) lag om ändring av 6 och 7 §§ lagen om Veterinärmedicinska högskolan, (8) lag om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Tekniska högskolan, (9) lag om ändring av 8 och 9 §§ lagen om Tammerfors tekniska högskola, (10) lag om ändring av 8 och 9 §§ lagen om Villmanstrands tekniska högskola, (11) lag om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Helsingfors handelshögskola och (12) lag om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Åbo handelshögskola.

2. Propositionens ekonomiska verkningar

Propositionen har inga verkningar på statsökonomien.

3. Andra omständigheter som inverkat på propositionen

Stadgandena om undervisningsspråk samt om språkkunskapskraven för undervisnings- och forskningstjänster och andra tjänster i lagarna om Lapplands universitet och Vasa

universitet (1202/90 och 1357/90) motsvarar det som förslås i denna proposition. Lagarna om Åbo Akademi och Svenska handelshögskolan har nyligen ändrats så att stadganden om undervisningsspråk och språkkunskap med beaktande av att dessa två högskolor är svensk-språkiga redan motsvarar vad som nu föreslås. Stadgandena om undervisningsspråk och språkkunskap i lagen om Helsingfors universitet (/91) motsvarar också i huvudsak det som föreslås i propositionen.

Vid Konstindustriella högskolan, Sibelius-Akademien och Teaterhögskolan finns inte forskningstjänster i sådan utsträckning att det i detta skede skulle vara skäl att stadga om den

språkkunskap som fordras för dessa på ett sätt som skulle avvika från lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras. Det är inte heller nödvändigt att ändra stadgandena om undervisningsspråket på samma sätt som i fråga om vetenskapshögskolorna.

4. Ikraftträdande

Lagarna förslås träda i kraft så snart som möjligt.

Med stöd av vad som anförts ovan föreläggs Riksdagen följande lagförslag:

1.

Lag

om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Jyväskylä universitet

I enlighet med riksdagens beslut ändras 9 § 3 mom. och 10 § lagen den 19 december 1980 om Jyväskylä universitet (899/80), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 1 juli 1988 (622/88), som följer:

9 §

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

10 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

2.

Lag**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Uleåborgs universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 § 3 mom. och 10 § lagen den 22 december 1983 om Uleåborgs universitet (1033/83), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (108/88), som följer:

9 §

 Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har förskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

10 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

Denna lag träder i kraft den

199 .

3.

Lag**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Joensuu universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 § 3 mom. och 10 § lagen den 21 januari 1983 om Joensuu universitet (128/83), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (109/88), som följer:

9 §

 Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

10 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

Denna lag träder i kraft den

199 .

4.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Kuopio universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 21 januari 1983 om Kuopio universitet (129/83), av dessa lagrum sådana de lyder 7 § 3 mom. i lag av den 28 juli 1989 (715/89) och 8 § i lag av den 1 juli 1988 (623/88), som följer:

7 §

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om de språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

Denna lag träder i kraft den 199 .

5.

Lag**om ändring av lagen om Åbo universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 5 § 4 mom., 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 29 december 1973 om Åbo universitet (1030/73),

av dessa lagrum 5 § 4 mom. sådant det lyder i lag av den 29 juni 1984 (506/84) och 8 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (110/88), som följer:

5 §

Universitetet kan till medlem av ett kollegialt förvaltningsorgan vid en fristående inrättning även utse personer som inte hör till universitetet.

vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

7 §

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna

Denna lag träder i kraft den 199 .

6.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Tammerfors universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 25 maj 1973 om Tammerfors universitet (445/73), av dessa lagrum 8 § sådan den lyder i lag av den 1 juli 1988 (624/88), som följer:

7 §

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

7.

Lag**om ändring av 6 och 7 §§ lagen om Veterinärmedicinska högsskolan**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 6 § 6 och 7 mom. samt 7 § lagen den 29 juli 1988 om Veterinärmedicinska högsskolan (698/88) som följer:

6 §

Högsskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att i en tjänst som har inrättats för den finskspråkiga undervisningen som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska och i en tjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen använda något annat språk än svenska.

De studerande får vid personlig undervisning, förhör och prov använda antingen finska eller svenska. Genom förordning stadgas om studerandens rätt att vid förhör och prov använda något annat språk än finska eller svenska.

7 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högsskolan fordras tillräckliga kunskaper i

finska samt förmåga att använda svenska muntligt och skriftligt. För de tjänster som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen och forskningen fordras dock tillräckliga kunskaper i svenska samt förmåga att muntligt och skriftligt använda finska. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

8.

Lag**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Tekniska högskolan**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 § 6 mom. och 10 § lagen den 26 juli 1985 om Tekniska högskolan (684/85), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (113/88), som följer:

9 §

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att i en tjänst som har inrättats för den finskspråkiga undervisningen som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska och i en tjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen använda något annat språk än svenska.

10 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska samt förmåga att använda svenska muntligt och skriftligt. För de tjänster som har

inrättats för den svenskspråkiga undervisningen och forskningen fordras dock tillräckliga kunskaper i svenska samt förmåga att använda finska muntligt och skriftligt. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

9.

Lag**om ändring av 8 och 9 §§ lagen om Tammerfors tekniska högskola**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 8 § 3 mom. och 9 § lagen den 26 juli 1985 om Tammerfors tekniska högskola (685/85), av dessa lagrum 9 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (114/88), som följer:

8 §

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

9 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

10.

Lag**om ändring av 8 och 9 §§ lagen om Villmanstrands tekniska högskola**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 8 § 3 mom. och 9 § lagen den 26 juli 1985 om Villmanstrands tekniska högskola (686/85),
av dessa lagrum 9 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (115/88), som följer:

8 §

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

9 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

Denna lag träder i kraft den 199 .

11.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Helsingfors handelshögskola**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 29 december 1973 om Helsingfors handelshögskola (1032/73),
av dessa lagrum 8 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (116/88), som följer:

7 §

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

Denna lag träder i kraft den 199 .

12.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Åbo handelshögskola**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 27 augusti 1976 om Åbo handelshögskola (707/76), av dessa lagrum 8 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (118/88), som följer:

7 §

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om

Denna lag träder i kraft den 199 .

Helsingfors den 24 maj 1991

Republikens President

MAUNO KOIVISTO

Undervisningsminister *Riitta Uosukainen*

1.

Lag**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Jyväskylä universitet**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 9 § 3 mom. och 10 § lagen den 19 december 1980 om Jyväskylä universitet (899/80),
av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 1 juli 1988
(622/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

9 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid universitetet, får som sitt enda undervisningsspråk använda annat språk än finska.

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

10 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid universitetet fordras av *sökanden* att han tillräckligt väl behärskar finska. Av lärare krävs dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har de kunskaper i finska och svenska som avses i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

10 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid universitetet fordras *tillräckliga kunskaper i finska och* förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

2.

L a g**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Uleåborgs universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 § 3 mom. och 10 § lagen den 22 december 1983 om Uleåborgs universitet (1033/83), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (108/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

9 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid universitetet, får som sitt enda undervisningsspråk använda annat språk än finska.

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

10 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid universitetet fordras att *sökanden* behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan likväl utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

10 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid universitetet fordras *tillräckliga kunskaper i finska och* förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har förskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

3.

L a g**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Joensuu universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 § 3 mom. och 10 § lagen den 21 januari 1983 om Joensuu universitet (128/83), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (109/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

9 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid universitetet, får som undervisningsspråk använda annat språk än finska.

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

10 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid universitetet fordras att *sökanden* behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

10 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid universitetet fordras *tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska*. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

4.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Kuopio universitet**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 21 januari 1983 om Kuopio universitet (129/83),
av dessa lagrum sådana de lyder 7 § 3 mom. i lag av den 28 juli 1989 (715/89) och 8 § i lag
av den 1 juli 1988 (623/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

7 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid universitetet, får som undervisningsspråk använda annat språk än finska.

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

8 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid universitetet fordras av *sökanden* att han behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare krävs dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som avses i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid universitetet fordras *tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska*. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om de språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

5.

Lag**om ändring av lagen om Åbo universitet**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 5 § 4 mom., 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 29 december 1973 om Åbo universitet (1030/73),

av dessa lagrum 5 § 4 mom. sådant det lyder i lag av den 29 juni 1984 (506/84) och 8 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (110/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

5 §

Till medlem av kollegialt förvaltningsorgan vid sjöfartsbranschens utbildningscentral kan också förordnas sådan person som inte hör till universitetet, på det sätt som stadgas genom förordning.

Universitetet kan till medlem av ett kollegialt förvaltningsorgan vid en fristående inrättning även utse personer som inte hör till universitetet.

7 §

Utländsk lärare, vilken antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen ordinariter har förordnats till lärare vid universitetet, får som sitt enda undervisningsspråk använda ett främmande språk.

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

8 §

För att erhålla en lärartjänst fordras att sökanden behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid universitetet fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

6.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Tammerfors universitet**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 25 maj 1973 om Tammerfors universitet (445/73),
av dessa lagrum 8 § sådan den lyder i lag av den 1 juli 1988 (624/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

7 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller enligt 84 § regeringsformen ordinariter förordnats till lärare vid universitetet, får som sitt enda undervisningsspråk använda ett främmande språk.

Universitetet kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

8 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid universitetet fordras av *sökanden* att han tillräckligt väl behärskar finska. Av lärare krävs dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskaper i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning och en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har de kunskaper i finska och svenska som avses i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid universitetet fordras *tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska*. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

7.

Lag**om ändring av 6 och 7 §§ lagen om Veterinärmedicinska högsskolan**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 6 § 6 och 7 mom. samt 7 § lagen den 29 juli 1988 om Veterinärmedicinska högsskolan (698/88) som följer:

*Gällande lydelse**Föreslagen lydelse*

6 §

En utländsk lärare får som sitt undervisningspråk använda ett annat språk än finska eller svenska.

Vid personlig undervisning, förhör och prov får lärare och studerande använda antingen finska eller svenska. Om rätt för studerande att vid förhör och tentamina använda något annat språk än finska eller svenska stadgas genom förordning.

Högsskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att i en tjänst som har inrättats för den finskspråkiga undervisningen som enda undervisningspråk använda något annat språk än finska och i en tjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen använda något annat språk än svenska.

De studerande får vid personlig undervisning, förhör och prov använda antingen finska eller svenska. Genom förordning stadgas om studerandens rätt att vid förhör och prov använda något annat språk än finska eller svenska.

7 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid högsskolan fordras av *sökanden* att han tillräckligt väl behärskar finska. Dessutom krävs muntliga och skriftliga kunskaper i svenska. För att få en lärartjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen fordras dock av *sökanden* att han tillräckligt väl behärskar svenska och att han har muntliga och skriftliga kunskaper i finska. Om ådagaläggande av kunskaper i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning och en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har de kunskaper i finska och svenska som avses i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

7 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högsskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska samt förmåga att använda svenska muntligt och skriftligt. För de tjänster som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen och forskningen fordras dock tillräckliga kunskaper i svenska samt förmåga att muntligt och skriftligt använda finska. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

8.

Lag**om ändring av 9 och 10 §§ lagen om Tekniska högskolan**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 § 6 mom. och 10 § lagen den 26 juli 1985 om Tekniska högskolan (684/85), av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (113/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

9 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid högskolan, får som sitt undervisningsspråk använda annat språk än finska eller svenska.

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att i en tjänst som har inrättats för den finskspråkiga undervisningen som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska och i en tjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen använda något annat språk än svenska.

10 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid högskolan fordras att *sökanden* behärskar finska tillräckligt väl. Dessutom fordras muntlig och skriftlig kunskap i svenska. För en lärartjänst som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen fordras dock att *sökanden* behärskar svenska tillräckligt väl och att han har muntlig och skriftlig kunskap i finska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som krävs för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

10 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras *tillräckliga kunskaper i finska samt förmåga att använda svenska muntligt och skriftligt*. För de tjänster som har inrättats för den svenskspråkiga undervisningen och forskningen fordras dock *tillräckliga kunskaper i svenska samt förmåga att använda finska muntligt och skriftligt*. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

9.

Lag**om ändring av 8 och 9 §§ lagen om Tammerfors tekniska högskola**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 8 § 3 mom. och 9 § lagen den 26 juli 1985 om Tammerfors tekniska högskola (685/85), av dessa lagrum 9 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (114/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

8 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid högskolan, får som sitt undervisningsspråk använda annat språk än finska.

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

9 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid högskolan fordras att *sökanden* behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller *vad som stadgas* i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

9 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid högskolan fordras *tillräckliga kunskaper i finska och* förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än *dem som avses i 1 mom.* gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

10.

Lag**om ändring av 8 och 9 §§ lagen om Villmanstrands tekniska högskola**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 8 § 3 mom. och 9 § lagen den 26 juli 1985 om Villmanstrands tekniska högskola (686/85),

av dessa lagrum 9 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (115/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

8 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid högskolan, får som sitt undervisningspråk använda annat språk än finska.

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningspråk använda något annat språk än finska.

9 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid högskolan fordras att *sökanden* behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

9 §

För *undervisnings- och forskningstjänsterna* vid högskolan fordras *tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska*. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

11.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Helsingfors handelshögskola**

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 29 december 1973 om Helsingfors handelshögskola (1032/73), av dessa lagrum 8 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (116/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

7 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen ordinariter förordnats till lärare vid högskolan, får som sitt enda undervisningsspråk använda ett främmande språk.

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

8 §

För att erhålla en lärartjänst fordras att sökanden behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finska medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av språkkunskap stadgas genom förordning.

En utlänning samt en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

12.

Lag**om ändring av 7 och 8 §§ lagen om Åbo handelshögskola**

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 7 § 3 mom. och 8 § lagen den 27 augusti 1976 om Åbo handelshögskola (707/76),
av dessa lagrum 8 § sådan den lyder i lag av den 5 februari 1988 (118/88), som följer:

Gällande lydelse

Föreslagen lydelse

7 §

Utländsk lärare, som antingen tillfälligt eller i enlighet med 84 § regeringsformen såsom ordinarie förordnats till lärare vid högskolan, får som sitt enda undervisningsspråk använda ett främmande språk.

Högskolan kan berättiga andra lärare än infödda finska medborgare att som enda undervisningsspråk använda något annat språk än finska.

8 §

För att erhålla en tjänst som lärare vid högskolan fordras att *sökanden* behärskar finska tillräckligt väl. Av lärare fordras dessutom förmåga att förstå svenska. Om ådagaläggande av kunskap i finska och svenska stadgas genom förordning.

En utlänning eller en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en lärartjänst utan hinder av att han inte har visat att han har den kunskap i finska och svenska som stadgas i 1 mom.

Beträffande den språkkunskap som fordras för andra tjänster än lärartjänster gäller vad som stadgas i lagen angående den språkkunskap, som skall av statsjänsteman fordras (149/22).

8 §

För undervisnings- och forskningstjänsterna vid högskolan fordras *tillräckliga kunskaper i finska och förmåga att förstå svenska*. Om ådagaläggande av *språkkunskap* stadgas genom förordning.

En utlänning *samt* en finsk medborgare som inte är infödd kan utnämnas till en *tjänst som avses i 1 mom. även om han inte har föreskrivna kunskaper* i finska och svenska.

Om den språkkunskap som fordras för andra tjänster än dem som avses i 1 mom. gäller lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänsteman fordras (149/22).

Denna lag träder i kraft den

199 .

